

ՀԻՄՆԱԴԻՐՔ՝
ՄԻՍԱՔ ԵՒ ՍԱՐԳԻՍ ԳՕԶՈՒՆԵԱՆ
ԱՐՏՕՆԱՏԵՐ՝ ՄԵԼԻՔ ԳՕԶՈՒՆԵԱՆ
Հասցե՝ Իսթանբուլ, Ֆիննան-
երկար Մէյալէք սայառան
ՀԵՌԱԶԱՅՆ՝ 23480
SAHIBI
Melik Kocunyan

JAMANA K

ՄԱՐԱԿԱՆ

ԺՈՂՈՎԸ ԿԿԵՆ ՕՐԱԹԵՐԻԹ

ԵՐԵՎԱՆԻ ԳՐԱԿԱՆ
17
ՆՈՅԵՄԲ. 1936
28^{րդ} ՏԵՐԻ
ՔԻՒ 1048
ԴՐՇ.
Telefon: 23480

ԲՈԼՈՐ ՃՆՇՈՒՄՆԵՐՈՒՆ ԵՒ ԲՈՒՆՈՒԹԵԱՆՑ ՀԱՅՈՒՆԻՍՏԱՆԻ

ԱՆԹԱՔԻՈՅ ԵՒ ԻՍԿԵՆՏԵՐՈՒՆԻ ՄԷՋ
ՈՉ ՄԷԿ ԹՈՒՐԻՔ ՄԱՍՆԱԿՅԵՑԱԻ ԵՐԵՍՓ. ԸՆՏՐՈՒԹԵԱՆՑ
ՊԵՅՐՈՒԹԻ ՄԷՋ ԱՐԻԻՆԱԼԻ ԴԵՊՐԵՐ ՊԱՏԱՀԵՑԱՆ
ԸՆՏՐՈՒԹԵԱՆՑ ՄԻՋՈՑԻՆ ՔԵՇԱՓԻ ՀԱՅԵՐՈՒՆ ՄԷՋ ԱՐԻԻՆԱԼԻ ԿՈՒԻ ՄԸ ԾԱԳԵՑԱԻ
ԵՐԿՈՒ ՀԱՅԵՐ ՍՊԱՆՈՒԵՑԱՆ
ԵՒ ՎԵՑ ՀՈԳԻ ԱԼ ՎԻՐԱԿՈՐՈՒԵՑԱՆ

ՏՕՔԹ. ՇԱԽԹ ԱՆԳԱՐԱՅԻ ՄԷՋ
Ի ՊԱՏԻ ԳԵՐՄԱՆ ՆԱԽԱՐԱՐԻՆ
ՀԱՅԿԵՐՈՑԹՆԵՐ ՏՐՈՒԵՑԱՆ
ԹՈՒՐԻՔԻՈՅ ՄԷՋ ԵՐԵՔ ՕՐ ՄՆԱԼԵ ԵՏՔ
ԻՐԵՆ ԵՂԱԾ ՀՐԱԿԵՐԻՆ ՊԱՏԱՍԽԱՆԵԼՈՒ ՀԱՄԱՐ
ՊԱՐՍԿԱՍՏԱՆ ՊԻՏԻ ԵՐԹԱՅ

ԱՆԹԱՔԻՈՒ 16. — Հակառակ կա-
ռավարութեան գործած ճնշումներուն
այսօր և երէկ տեղի ունեցող երես-
փոխանական ընտրութեանց ոչ մէկ
թուրք չմասնակցեցաւ: Անգլիոյ քա-
ղաքին մէջ քուէ տուին միայն 77
սիւնի, 37 ալէյրի և 76 քրիստոնեայ
ու հայ: Ասոնք ալ մեծ մասամբ կա-
ռավարական պաշտօնեայ և սուրբա-
ցիներու ազգականներն են: Գիւղե-
րուն մէջ աչքսքան բռնութիւն գործը-
նեցաւ, բայց մէկ հոգի չակ քուէ չի
տուաւ: Բարբիզատէ Մուսթաֆա
ապա և Ատալը Հանի Մէմէտ էֆէն-
տի իրենց թեկնածութիւնը գրին և
ընտրութեան համար:

40հազարի սեղ 130 ֆուէարկու
ՏԵՐԹԵՕԻ 16. — Սանճաքի մէջ
Ֆրանսական և սուրիական կառավա-
րութեան ի գործ դրած խստութիւն-
ներուն և ճնշումներուն հակառակ,
ընտրութեանց չմասնակցողներուն թի-
ւը տարապայման կերպով մեծ է:
Անթաքիոյ մէջ, ուր 40 հազար
ընտրութիւն կայ, հոս 77 իւլալ, 37
ալէյրի և 76 քրիստոնեայ քուէ տը-
ւին:
Քրքանի մէջ 7հարիւր հայ և 19
իւլալ ընտրութեանց մասնակցեցան:
Իսթանբուլ, քիւրտ ալէյրի և արաբ
են: Գիւղերու մէջ այս է համեմա-

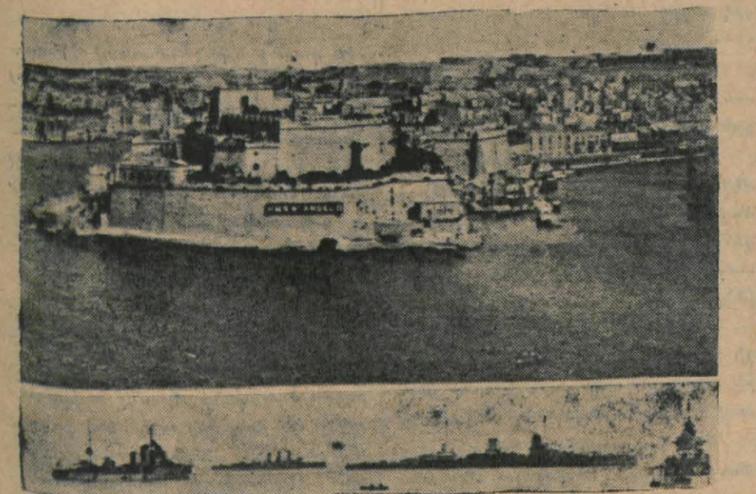
տութիւնը: Կարգ մը շրջանակներու
մէջ ոչ մէկ հոգի քուէ չտուաւ: Բէյ-
հանէի չէրքէզներն ալ քուէ չտուին:
Կառավարական ուժերը Հալէպի գիւ-
ղերէն արարներ բերին և անոնց սըն-
տուկներուն մէջ քուէ նետել տուին:
Յետոյ այս նոյն արարները, շրջանակ
շրջանակ պտտողցին:
Անթաքիոյ մէջ ալէյրի երիտա-
սարդներ, երկու օր առաջ թուրքե-
րուն գործակցելու խոստում ըրին:
Ֆրանսացիները դժգոհ ըլլալով այս
որոշումէն ուղեցին ձերբակալել երի-
տասարդներուն խումբին պատը: Չէքի
Արզուման և այս պատճառով կուր մը
ժազեցաւ երիտասարդներուն և ժան-
տարմա միլիաններուն հետ և այս վեր-
ջինները զէնք գործածեցին: ալէյրի-
ներէն 10, ժանտարմաներէն 1 հոգի
և Ֆրանսացի տեղեկատու սպայ մը
քարկոծուելով վիրաւորուեցան:
Օրթոտքանները եկեղեցիներուն մէջ
հաւաքուեցան, որպէսզի այս քուէար-
կութեան չմասնակցին: Ընտրութեան
համար եկող պաշտօնեաները քարկո-
ծեցին: Քէշաֆի զիւլախումբին հա-
յերուն միջև կուր մը ժազեցաւ թեկ-
նածութեան պատճառաւ:



Sofr. Tashp

Միւշույն օգանաւով Ան-
գարա մեկնեցան Տօքթ. Շախ-
թի հետ առջի օր իսթանբուլ
եկող գերման պաշտօնատար-
ները և անտեսական գործա-
վարութեան կողմէ ծովային-
ճամբաներու վարչութեան գեր-
ման խորհրդական շէր Բրաւ:
Տօքթ. Շախթ
Անգարայի մէջ
ԱՆԳԱՐԱ, 16. — Տօքթ.
Շախթ իր ուղեկիցներով այս
առտու օգանաւով ժամանեց և
զիմաւորուեցաւ Պետական Պան-
քային ընդհանուր անօրէնի
և գերման գեսպանատան պաշտօն-
եաներէն:
Տօքթ. Շախթ իր հետեւորդներով
ուղղակի Անգարա Բաշա իջաւ և
պահ մը հանգիստ առնելէն հոջը այ-
ցելութիւն տուաւ անտեսական և
արտաքին գործադարներուն և կեդր.
Պանքայի անօրէնին: Յետոյ այցելեց
Պանքային բոլոր մասերը:
Հացկերպիներ տրուեցան ի պա-
տիւ գերման նախարարին, որ վաղը
ստտու պիտի այցելէ Սիւմէր և կեդ-
րական Պանքաները, ինչպէս նաեւ
Օրման Չիֆթիլիին, երկրագործական
կաճաւը:
Գերման պատուիրակութիւնը եր-
կու կամ երեք օր պիտի մնայ Ան-
գարա, և յետոյ, ըսուածի նախիով,
Թէշրան պիտի երթայ, պարսիկ կա-
ռավարութեանէն եղած հրաւերին պա-
տասխանելով:
Կ'իմացուի թէ Տօքթ. Շախթի և

ԹՈՒՐԻՔ ՄԱՐՏԱՆԱԻԵՐԸ ԱՅՍ ԱՌՏՈՒ ՄԱԼԹԱ ՄԵԿՆԵՑԱՆ ԵՐԵԿ ԱՌՏՈՒ ԱԼ ԳԱՅԻՆ ԸՆԴՊՈՎԵԱՆԵՐԸ ՈՂՋԵՐԹԻ ԽԱՆԴԱՎԱՌ ՑՈՅՅԵՐ



Վերը՝ Մալթայէն սեաւառան մը. վարք՝ քուէ ցուցանուին մաս մը
Թուրք նաւատորմին կողմէ Մեծն
Բրիտանիոյ նաւատորմին այցելու-
թիւնը փոխադարձելու համար, մար-
տանաւերու տարակող մը, երէկ ժամը
տասներեկին իսթանբուլէն Մալթա
մեկնեցաւ:
Այս տորմիդը կազմուած է երբին
մայր նաւէն և Տուրքըրմար, Կիւր,
Սաքարիա և Պրիմնի ինէնիս ընդ-
ծովաներէն:
Այս առտու ժամը վեցին մեկնե-
ցան՝ Եւֆրատ տրէթիսթը և Չաֆէր,
Թէշաթէֆէ, Բոճաթէֆէ, Ատաթէ-
ֆէ, Թորֆիլիաններէն կազմուած նա-
ւատորմը:
Մովակալ Օքանի ողջերթ մաղթեց
Անգլիոյ հրկայտարար: Եւֆրատը՝ թըն-

Տար. ք. Բ. էջ]

ԸՄԲՈՍ ՈՒԺԵՐ ՄԱՏՐԻՏ ՄՏԱՆ 32 ՕԴԱՆԱԻԲ 32 ԹՈՆ ՈՒՍԲ ԵՏԵՑԻՆ ՄԱՏՐԻՏԻ ՎՐԱՅ

ՍՊԱՆՈՅ ԳԵՂԵՑԻԿ
ՄԱՅՐԱՔԱՂԱՔԸ
ԱՒԵՐԱԿՈՅԵՄԸ ՎԵՐԱՏՈՒԵՑԱԻ

ՍԵՎԻԼ, 16. — Զօր. Լանօ երէկ
իրիկուն անթելով կարգաց զօրավար
Ֆրանքոյի մէջ հեռագիրը, ուր կ'ըս-
ուի ի մէջ այլոց.
— Առտուրէն ի վեր կառավա-
րականները կը յարձակին Մատրիտի
ճակատին վրայ: Ասոր վրայ տեղի
ունեցաւ բռնուկ կուր մը ու տեւեց
մինչև ժամը 13:
Կառավարականները նահանջեցին
օդը հանելով Մանգանարէս գետին
վրայ երկաթուղիի երկու կամուրջ:
Այն ատեն յարձակեցանք թանքերով,
որոնց ետեւէն գնաց հետեւակազօր-
քը: Համալսարանի թաղը գրաւե-
ցաւ:
(Տար. ք. Բ. էջ)

ԻՏԱԼԻՈՅ ԹԱԳԱՒՈՐԸ ԵՐՈՎՊՈՒՅ ԿԱՅՍՐ ԿԸ ՀՈՉԱԿՈՒԻ

ԼՈՆՏՈՆ, 16. — Իտալական
արքունիքի ընտրութեանց բրօ-
թօքը փոփոխութիւն կրած է,
յորմէ յետէ Իտալիա Նէկրաի
Կայսրութիւնը զինու զօրու-
թեամբ գրաւած է:
Իտալիոյ թագաւորին հա-
ւատարմագիրը մատուցանող օ-
տար պետական անձեր ու գեւ-
պաններ կարի գծուարութիւն-
ներու մատնուած են, ատենէ
մը ի վեր, Բուլղարիայի մեծ
արարողակցութիւնը թագա-
ւոր-Կայսեր ներկայութեան ել-
լելու համար բրթօքոյի պա-
ման դրած է և կը պահանջին
հաւատարմագիրներուն և ու-
ղերձներուն մէջ Ն. Վեհափա-
[Տար. ք. Բ. էջ]



Էմմանուէլ քազաուր Իտալիոյ

Օրուան հարցեր

ՉԱՅՆԱՍՓԻՒՌԻՆ ԴԵՐԸ

ՌԱՏԻՈՅԻ ԳՈՐԾԱԾՈՒԹԻՒՆԸ

ՈՃԻՐՆԵՐՈՒ ԵՒ ՅԱՆՑԱՒՈՐՆԵՐՈՒ ԴԷՄ

Գրեց՝ ԱՐԱ ԱԿԻՆԵԱՆ

Ռատիոն քանակներով դարձն հրաշքն է, օրուան պահանջներուն, կեանքի պայմաններուն և ըմբռնումներուն յարմար գիւտ մը:

Ասկէ առաջ խիստ յարգելի քրֆէստօր Ս. Բարէլիանի տուած էր պատասխան մը, իր այն յօդուածին գէտ, ուր ան, ճայնաստիւարը կը նըկատէր զիւր մը, որ օգուտէն աւելի ֆիստ կը պատճառէր:

Այն ատեն ի մէջ այլոց ըսած էր, ըստիան խիստ օգտակար էր, մանաւանդ անոր համար որ ժամանակ ըսուածուստիան լայնը պարտութեան կը մատնէ, քանի որ այս արագութեան դարձն մէջ հարցողականութեան ամեննէն արագ միջոցն էր որ ամենէն անընթացակայնի հետազոտութիւնները կը շարժէ և ժողովուրդները ու անոնց քաղաքակրթութիւնները հետադիմ ման կը դնէ և այսպէսով առաւելագոյն չարտի մը օգտակար կ'ըլլայ միջազգային մտայնութիւն մը և գործակցութիւն մը ստեղծելու գաղափարին:

Ռատիոն միայն երաժշտութիւն չէ եթէ այդպէս եղած ըլլար չարտի արժեքն այսքան ծանրանալ և թերևս ճիշտ պիտի ըլլար գայն նկատել առարժէք գիւտ մը:

Ռատիոն, ժողովրդական հակայ գանգաւածներուն հետ յարաբերութեան մէջ մտնելու միջոց մըն է: Թերևս լատիկա չզգան ու չտեսնեն ծերերը, ի բաց այդ չնշանակեր թէ պէտք է գոյուի ծուկ անոնց փորձառութեանը առջև: Մենք երիտասարդներս գայն կ'ընդունինք իր հրաշքներու մեծագոյնը և կը յիշեցնենք մեր մեծերուն չհնական ծանօթ առած մը:

Իրական եղող բաները առ հասարակ նոր են:

Ռատիոն նոր է և իրական, ու թերևս հինը տեսնելու, հինը լսելու և հինը հասկնալու վարժուած մարդիկ չկարենան ըմբռնել մեզ հինէն բաժնող և արդիական կեանքին մեծամ գորն գիւտներէն մէկուն, այսինքն ուստիոյն արժէքը:

Անդրիացի մեծ խմտասաւէր Բոսա ըսած է.

«Իրականութիւնը ըսել փորձառութեամբ կ'ըլլայ»
Ես ալ պիտի աւելցնեմ.

«Իրականութիւնը տեսնել, հասկնալով և ըմբռնելով կ'ըլլայ»

Թերևս կարգ մը ընթերցողներ գործածան թէ ինչո՞ւ այսքան ժամանակ վերջ անգամ մը ևս կը քննադատեմ գայն: Անմիջապէս ըսեմ թէ այս տողերս ոչ մէկ կապ ունին հին գրութեան մը հետ և ոչ ալ իրենց մէջ ու և չենտարատական ըրնայթ կը կրեն: Այս յօդուածը գործելու և Բատիոնի գոյքը ընելու գաղափարը ունեցալ ամերիկացի հեղինակի մը յօդուածը կարգադրած միջոցին և ուղեցի ուրիշներուն ալ գաղափար մը տալ այն յարթանակին վրայ, որ ուստիան սկսած է տանիլ, այս անգամ նոր մարդի մը մէջ, որ առաւելագուց կը շահագրգռէ զիս, կապ ունենալով ուսման այն ճիւղին հետ, որուն կը հետեւիմ:

Այս, ուստիան, իր հարագատ և մեծ առաւելութիւններուն կարգին, սկսած է մեծ օգտակարութիւն մը ունենալ նաև պատմական խնդիրներուն մէջ:

Ամերիկայի մէջ ստիկանութիւնը լայն սահմանով սկսած է օգտագործել ուստիան: Հոն ոստիկանական ինքնաշարժ և մօթօսիքիները ուստիան ունին, որու շնորհիւ շարունակ հարգութեան մէջ են կեդրոնին հետ:

Այս մարդին մէջ ձեռք բերուած յարգութիւնները այնքան կարեւոր և յատկանշական են որ կ'արժէ անոնց մասին ծանրանալ:

Ռատիոն շնորհիւ ոճագործներու և բոլոր յանցաւորներու գէտ ձեռք բերուած յարգութիւններէն վերջ ոճիրներուն թիւը այլևս նուազիլ ըսկրած է: Եւ անա այսպէս, ուստիան ազգակ մը կը գառնայ նաև, մարդկային ընկերութեան ապահովութեան և բարոյական վերելքին:

Տալլա Սարնօֆ, իր գրած մէկ յօդուածին մէջ կուտայ շատ մը օրինակներ որոնցմէ երկուքը կուտանք հաս.

Նիւ Եորքի հարուստ թաղերէն մէկուն մէջ բարձր շէնքի մը քանդակներով յարկը աւագակութեան մեծ գէպը մը տեղի կուեննայ: Աւագակներէն մէկուն գէնքը ակամայ պայթած ըլլալով, այս վերջինները կուզեն փախչիլ օծիքը ձեռք չտալու համար. և երեք յարկ լիջնելէ վերջ, սպասող վերելակին մէջ նետուելով վար կ'իջնեն, բայց հազիւ Ա. յարկը լիջած, շէնքը ուստիոյ ունեցող ինքնաշարժներով պաշարուած կը գըտնեն: Արդարեւ Չլրգ. յարկին բաժիններէն մէկուն ընակիչը գէնքի մը ձայն լսելով հետաձայնով ոստիկանութեան տեղեկութիւն տուած էր և գործին մնացեալ մասը կատարած էր ուստիոն, այնպէս որ մինչև աւագակներուն Չլրգ. յարկէն վար լիջնալը, բոլոր ոստիկանները հոն հասած էին:

Ուրիշ օրինակ մը.

Գարձեայ Նի. Եորքի մէջ, հեռաձայնով քանիցս պատճառից եղած է կնոջ մը: Կինը վերջին անգամ գըծին միւս կողմը խօսող աւագակը ըզբաղեցուցած և իր ծառային հրամայած է հեռաձայնով ոստիկանութեան լուր տալ: Ոստիկանութիւնը իր կարգին հեռաձայնի կեդրոնէն տեղեկութիւն հարցուցած է թէ ո՞րքէն կը հեռաձայնուի խնդրող աւագակի տիկնոջ: Այս մասին պէտք եղած պատասխանը առնելէ վերջ, գարձեայ Ռատիոն գործի լծուած է, այնպէս որ կանխութիւն հետ խօսակցութիւնը երկարող հարուստ տիկնոջ, շատ շանցած գծին միւս ծայրէն կրցաւ լսել աւագակին ձայնը:

— Աստուծոյ սիրուն զիս մի ըսպանեմք, անձնատուր կ'ըլլամ:

Միայն անցեալ տարի Նիւ Եորքի մէջ գործող աւելի քան 400 ռատիոն գործածող ոստիկանական ինքնաշարժեր յանցանքի վրայ բռնած են 4941 յանցաւոր: Եւ այս ձեռքարկութիւնք թէ աւելի զիւրին և թէ շատ աւելի քիչ ծախքով մը եղած են:

Այսօր շնորհիւ ճայնաստիկութիւն յանցաւորներուն համար փարտուտը գըրիթէ անկարելի է և անոր պատժական տեսակէտով ունեցած օգուտը գնահատելը դիւրին է, նոյնիով անոնց համար, որոնք ոչ օրէնքով կը գրադին և ոչ ալ քրիմինոլոգիով:

Երբ երէկ արիւնարբու ոճագործ մը, նա նետուելով կրնար հեռանալ ծովուն վրայ, ամեն վայրկեան քիչ մը աւելի մօտենալ ազատութեան, այսօր այլևս այդ կողմէն ալ չկրնար յոյս ունենալ, քանի որ ովկեանտիս ամենէն հեռու որ անկուն իսկ գըտնուող նուազ մը կարելի է տեղեկութիւն տալ հոն ապաստանած անձերուն քննութեան մասին և միշտ շնորհիւ ուստիոյն:

Պէտք է ըսել թէ ուստիան, զեւ շատ մը կարելիութիւններ ունի, որոնք զեւ չեն փորձուած և չեն օգտագործուած: Ամէն մարդի մէջ կարելի պիտի ըլլայ գործածել գայն: Ինչպէս որ ձայնը միջոցառումն մէջ կը շարունակէ և երկրէ երկիր լսելի կը դառնայ, ճիշտ նոյն գրութեամբ լուսանկարներ կ'առնուին: Դեռ վերջերս Լեհաստանի ապահովութեան սնորէնը կեղծ գրած պատրաստելու ամբաստանութեան տակ գանուող մէկուն լուսանկարները զրկեց այնպիսի ամէն կողմը թէլէֆոնի միջոցալ:

ՄԵՔԵՆԱՄԱՐԴԸ

ՍՏԵՂԾՈՒՄ

Մ Ա Ր Դ Ը



ԻՆՉԵՐ ԿՐՆԱՆ ԸՆԵՆ ՄԵՔԵՆԱՆԵՐՈՎ ԶԻՆՈՒՄԾ ՄԱՐԴԻԿԸ

ՄԱՐԴԱՅԻՆ ՄԻՏԲԸ ԿԸ ՄՐՅԻ ԲՆՈՒԹԵԱՆ ԱՏԵՂԾԱԳՈՐԾՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒՆ ԿԵՏ

Մինչև երէկ առասպելներու մէջ պատմուած պարկերները սկսան իրականութիւն ըլլալ: Չի կայ բան մը որ գիտութիւնը չի կրնայ ընել: Ի. Դարու գիտութեան հրաշալիքներն են գրագործները որոնք մեզի համար խաղալիքի երեւոյթը ունին:

Արդեօք, այն էակները որոնց ողի (բէրի) անունը կուտայինք, արուեստին ուժով պիտի կրնան իրականութիւն ըլլալ. — ըսել կ'ուզեմ 300 հազար ձիւռ ուժով մեքենաները, որոնց քով կեցած կրամերիկ մարդիկ անոր անյաղ որիցը կ'ըտացնելու համար անուս կը լեցնեն անոր մարմնէն ներս:

Տեսնելով ասոնք, միտքս «Ռատիոն» եկաւ. երկրի իրականութիւնը, կողմերով ամուլս՝ այդ մեքենային հնցները նետող պողպատէ մարդիկ եկան աչքիս առջև:

Իր հացը իր ճակտի քրտինքով վատողը, խօսքին հաւատարիմ, այս օրին համար մարդկութիւնը՝ վագուան ալ այսպէս պիտի փոխանցուին: Դժուարաւ կարելի է հիմա սպրուտ հանել: Այս պատճառով է որ մարդիկ կ'ուզեն իրենց թիթեւցնել և այս գործը տեսնող միջոցներ կը փնտնեն:

Մարդիկ ո՞չ թէ հիմա, այլ հին օրերը երեւակայած են մեքենայացած մարդ մը ստեղծել: Ժամագործները տարիներ առաջ զսպանակի առաձգականութիւնը օգտագործած և կըրցած իրենց թիթեւը շարժող աքլորներ և գլուխին շարժող անասուններ մէջտեղ հանել:

Ինքնաշարժ (օթօմոթիք) մեքենայ չինելու մասին հռչակ հանաֆրանսացի արուեստագետ Պօքանտան թեւաւոր բաղ մը չինց և ցուցադրեց 1738ին: Այս բաղը գետնից նետուած կերպը իր կտուցովը կը վերցընէր կ'ուտէր:

Չափազանցութիւն կարծուցաւ ասիկա. և նոյն իսկ գերման բանաստեղծ կէօթէ հետաքրքրութեան մըղուած գնաց տեսաւ այդ կինդանին և անոր շարժումներուն գործունէութիւն տալ:

Լուսանկարները զրկեց այնպիսի ամէն կողմը թէլէֆոնի միջոցալ: Գտնելու գարու հանձարները, ուստիոյ շնորհիւ մարդկային ընկերութեան մէջ ապահովութիւնը աւելի զարեւոր հիմնուած վրայ դնել կ'աշխատին և չարմամանք, երբ օր մը լսենք թէ ամէն ոստիկան և ամէն գիրտնայան իր վրայ կը կրէ ուստիոյ գործիք, որուն շնորհիւ կրնայ թէ հրահանգներ առնել և թէ տեղեկութիւն տալ:

Թիւերը հաստատեց սա միայն աւելցընելով թէ բաղին սխորձակը քիչ է:

Շարք մը փորձեր յարգաբար եղան: Վերջապէս ծնաւ արուեստական մարդու գաղափարը: Պ. Գէմբըլէն չինց սուլի մը որ կրնար սողու լացի նման ձայներ հանել:

Ժաքէ Տրօյի չինած պէպէտները նամակ կը գրէին, գծագրութիւն կ'ընէին:

Գէմբըլէնին սկսած գործը մեծ խաղաղութեամբ մը վերջացաւ: Ծառակ խաղացող գրագործներ չունեցր, բայց նախօրէնի հետ ճառարակ խաղացող գրագործի մը մէջ թզուկ մը գրած էր:

Այս գործին համար այնտուած էին մինչև օթի գարբը: Այսօր ալ սակայն այդ մտքը աշխատութիւններ կ'ըլլան: Հին արհեստագործներ իրենց չինած մեքենաներուն մարդու ձեւ կուտային. հիմա վայս տուող և տարբերակ ձեւեր կուտային անոնց:

Լոնտոնի անթիլի ցուցահանդէսին «գրագործ» օրուան թիթեւը կտոր մը կը կարգար և ժամը քանի ըլլալը հարցնողին կը պատասխանէր: Այս մեքենան ալ, որուն մէջ երեքտրական գործիքներ, հոսանքներ, սէլուլէ խցիկներ գնտարան շարժուած ընող մեքենաները զանազան էին, վերջապէս մեծ խաղալիք մըն էր:

Ողալիք կ'ընենք, որովհետեւ անոնք շատ հեռու էին խորոզ էակ մը ներկայացնել: Իսկ բուն «գրագործ» ները շատոնց մեր կեանքին խառնուած և մեր բնակը շատոնց թիթեւցուցած են: — Պէպէտի մօթէօրները, երկարական աւելները և ասանկ հազարաւոր նորանոր գործիքներ մարդոց գործը դիւրացուցած են:

Գիտութիւնը սակայն կատարուելիք հրաշալիքներուն հարկերին մէկը հազիւ ցոյց տուած է: Այս գարուն մէջ գիտութիւնը ըսելով բնութեան բոլոր ուժը ըսել է: Դարուս մէջ չիկայ հրաշալիք մը որ գիտութիւնը չկրնայ ստեղծել: Նայեցէք անգամ մը սինէմային ճերմակ վարագոյրին: Հոն, մեռնողները կ'ողջնան, նոր կեանք մը կ'առնեն: Բայց չմոռնանք որ գիտութեան էն ստեղծի ուժը բնութեան ուժն է:

Ըտողներ կան թէ՛ այսօրուան ի. գարուն քաղաքակրթութիւնը Արիստոտէլի գրած կանոններուն և օրէնքներուն վրայ կը քայլէ: Մինչդեռ սխալ է այս կարծիքը: Ի. գարուն իշխող ամէնէն արիական միջոցը՝ մեքենան է: «Բապօթ» ալ մեքենայ

մըն է և մեքենայ մը որ հողի ունի՝ Բայց այս մեքենային շարժումը մարդոց կամքէն կախուած ունի:

Մարդ ըսուած կենդանի էակը մինչև որ չհրամայէ, մեքենան չի կրնար իր տեղէն շարժիլ: Հետեւաբար, «գրագործ»ը, որ այսօր գիտութեան է՛ն կարեւոր մէկ հրաշալիքը նկատուած է չիկրնար շարժիլ առանց մարդուն կամքին, խնկրին:

Տոմասկ

ՆՈՒԻՐԱՏՈՒՆԵՐ

Իրական նուիրատուութիւնները անոնք են, որոնք կ'ըլլան համեստութեամբ և մանաւանդ առանց ակնկալութեան. եթէ նուէր մը կուտաք գնահատուելու նպատակով, ձեր այդ նուէրը շատ բան կը կորսնցնէ իր ժէզէն: Իսկ եթէ նուիրատուութիւնը կ'ընէք ունէ ակնկալութեամբ, աւելի լաւ կ'ըլլայ որ բնաւ չընէք:

Նուիրատուութիւնը ամէն բանէ առաջ նուիրակուեց կապ մըն է որ կը ստեղծուի նուիրողին և ստացողին միջև. բայց նուիրակուեց կողմին կալ նաև բարոյական կապ մը, որ նպատակին համեմատ արժէք կը տանայ: Բարեկամատակ գործերու համար եղած նուէրներուն մէջ այդ բարոյական կապը իր բարձրագոյն կէտի՝ վրայ է, որովհետեւ հոն կ'երեւի մարդկային զգացումներուն ամէնէն ազնիւը: ամէնէն յարգելին, այսինքն իր նմանին օգնելու գզացումը: Մեր մէջ չի պակտի որ այս ազնիւ գզացումը, բայց գծաղգարար ոչ միշտ:

Յաճախ պատահած է որ ամէնէն նուիրական նպատակներով եղած հանգանակութեանց և նուիրատուութեանց մէջ մտնեն ծիծաղելի ըլլալու աստիճան ճզնով հաշիւներ:

Պատահած է որ բարեկամատակ հաստատութեան մը նուէր տուողներ ըլլան իրենց անուներ թիթեւերու մէջ դնելու համար, պատահած է նուէր որ բարեկամատակ մարմին մը գուժաբ մը ապահովելու համար եղած առճարներուն գրամ տան, ոչ թէ այդ մարմինն օժանդակելու նպատակով: այլ տիրանալու համար անուրդի դըրուած աւարակային, ըլլայ ան ծաղկիփուով կամ արձան: Գտնուած են այս կիններ և պարոններ որոնք կէս սակի նուիրելով ուզած են տէր գառնու շատ աւելի արժէքաւոր բանի մը և և երբ ուրիշներ իրենցմէ վերջ նուէրներ տալով իրաւունք ունեցած են այդ բանին վրայ, գայրոյթով պտտ

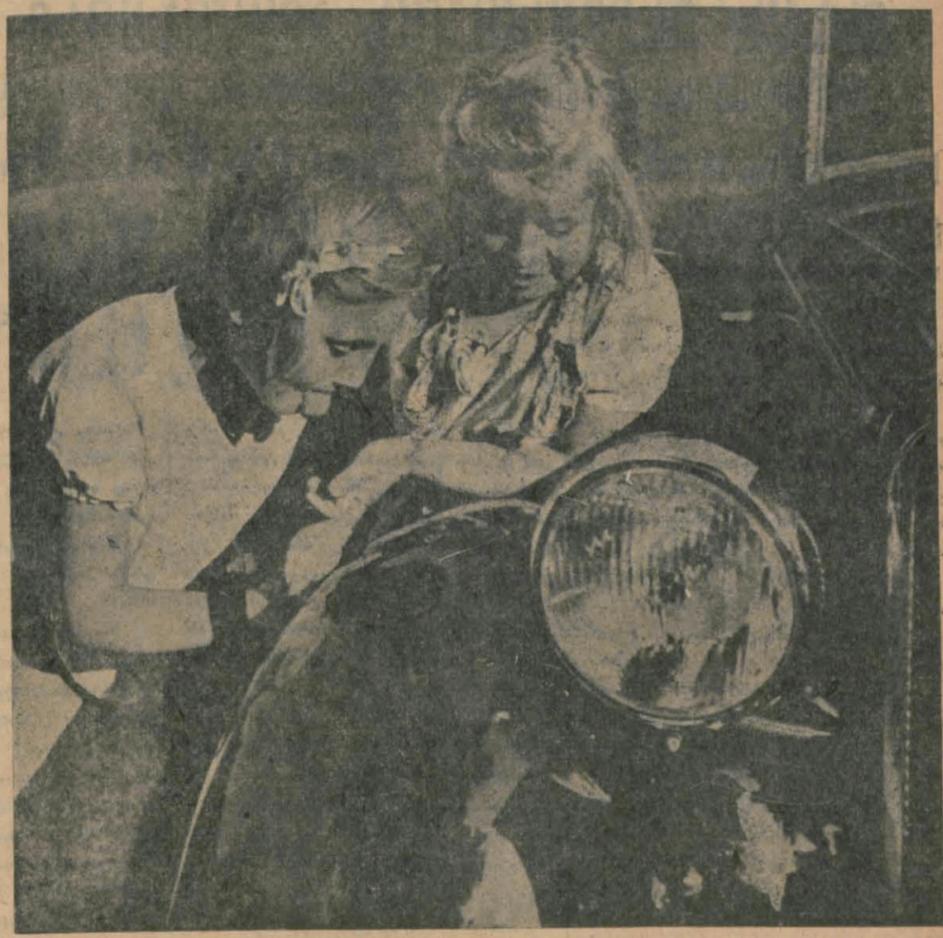
(Տար. Բ. Է. Է. Է.)

ՈՉ ՀԱՆԵԼՈՒԿ ՄԸՆ Է, ԻՆՉՊԵՍ ԿԸ ԿԱՐԾԵՆ Կ Ի Ն Ը ԵՒ ՈՉ Ա.Լ. ԱՌԵՂՇՈՒԱԾԱՅԻՆ, ԷՍ.Կ ՄԸ

ԻՐ ՇԱՐԺՈՒՄՆԵՐՈՒՆ ՄԷՋ ԿԻՆԸ ՄԻԱՅՆ ՄԷԿ ՕՐԷՆՔ ՈՒՆԻ ՀՐԱՊՈՒՐԻՉ ԸԼԼԱԼ

ԿԸ ՇՊԱՐՈՒԻ ԲՈՒՈՐԻՆ ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ ԳՐԱԻԵԼՈՒ ՀԱՄԱՐ ԻՆՔՆԱՇԱՐԺ ԿԸ Վ.ԱՐԷ ԴԱՐՁԵԱԼ ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ ԳՐԱԻԵԼՈՒ ՀԱՄԱՐ

ԱՆՏԱՆԵԼԻ ՔԱՐԻՍՈՒ ԿԱՅ ԵՐԲ ՉՍԻՐԵՐ, ԲԱՅՑ ԶԿԱՅ ԵՐԲ ԿԸ ՍԻՐԷ



Ուշինը կ'ըլլայ որովհետև նկարագիրն է, իսկ երկրորդը որովհետև իր շահուն պահանջն է:

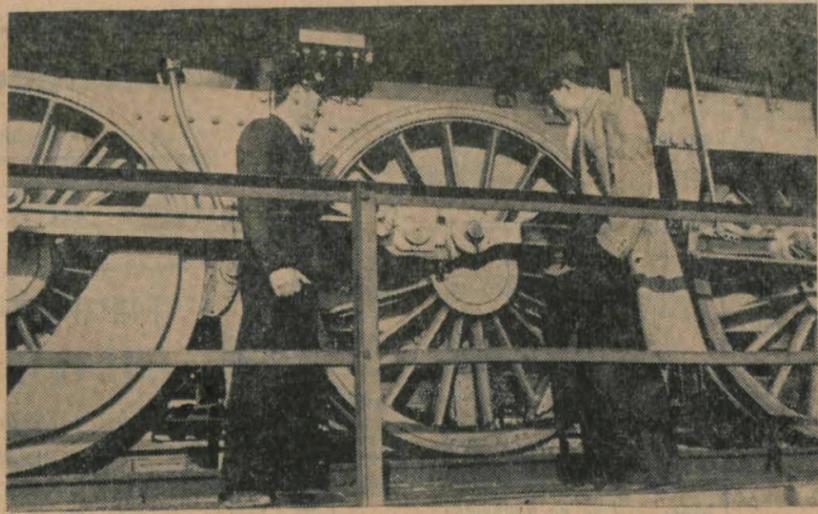
Կինը չափաճառ եղած օրէն ի վեր ունի միայն մէկ նպատակ և մէկ հաշիւ, իրեն համար ամուսինն մը գտնել, ամուսինն մը որ զինքը սիրէ, յարգէ, պաշտէ և իր վրայ գաւրգաւրայ: Այս նպատակին հասնելու համար ոչ մէկ արգելքի առջև կ'ընկնի և յաճախ այն նպատակին զիմելու համար ձեռք առած միջոցներուն մէջ այնքան առաջ կ'երթայ որ ամէնէն անմեղաւորութիւնը և ինքնատիպ քայլերը կ'առնէ:

Կինը իր փնտտածը գտնելու համար նախ պէտք ունի հմայիչ ըլլալու: Ո՞ր այլը չնայիր գեղեցիկ կնոջ մը և չնտաքքբբուր անով: Վայելուչ և գեղեցիկ ըլլալու համար ալ պէտք է լաւ հագնել ու լաւ զարդարուիլ: Ահա նորոյթի հիւանդութեան ներքին ծայրը: Պիտի ըսէք թերեւս

Կինը հանելուկ մըն է կ'ըսեն: Սակայն ես պիտի ըսեմ թէ կինը ոչ հանելուկ է և ոչ ալ առեղծուած, այլ պարզապէս իր ներկայացուցած պատկերին նոյնութիւնն է:

Կնոջ մէջ տեսնուած տարօրինակութիւնը, կնոջ մէջ տեսնուած անորոշութիւնը վիճակը հետեւա քն է իր մէջ գտնուող զոյգ նկարագիրներուն քախտման: Կինը ի ծնէ ազնիւ ու վեհամեծծ ըլլալու պատրաստուած է, քանի որ կրնայ մայր ըլլալ, և սա կայն կ'ուզէ որ իր շահերուն համար, այլոնքն ամուսինն մը գտնելու համար իր այդ զգացումները խեղդել և այդ կը գտնուի իր մէջ երկրորդ նկարագիր մը, այսինքն պայքարելու, գեղեցիկ հմայելու համար զարտուող միջոցներու գիմելու, շարժաբեղու նկարագիրը:

Ահա այս է որ չենք կրնար հասկնալ: Արդարեւ շատերու համար ամուսիններ է թէ ինչպէս կին մը կրնայ ամէնէն թարի էակ մը ըլլալ, ամէնէն անձնուէր մայր մը ըլլալ, բայց երբեմն ալ գտնուի անգուլթ, ծայր քարոզ և նոյն իսկ յաճատ: Ա-



ցուէր սուտրոյ ըլլալու և իր այդ փափաքը չհասցնար արդեւ: Ահա թէ ինչո՞ւ այլերու քաղաքին հակառակը եզոզ կ'ընենք մեզմէ շատերուն հանելուկ ըլլալ կը թուին: Ահնք ոչ հանելուկ են և ոչ ալ առեղծուած:

Կնանքը մէջ յաջողած, փայլուն գիրքերու հասած կինը այս ճամբէն քարած է: Այսպէս յաջողած է, իր վեհամեծծ մէջ ճախողած, ինկած կինը նախնայ այս ճամբէն քարելուն համար ինկած է:

Այլը կրնան միշտ նկատի ունենալ այս պարտքն կրնան մամուսնոյ լաւ գիտնալ որ կինը կը գտնուի այդ մարդուն շուրջ ճիշտ իմաստներով մը պէս, պայք կը ջանայ հրապուրել և ձեռք ձգել վերջ կ'ընէ հաճելի թուի իրեն կը պահէ, իսկ եթէ ոչ գիտէ շեղելու միջոցը:

Եւ քննութեան մէջ ալ այս է արտաքին ճակատագիրը և նոյնն է էզին նպատակը: Թաշուէն ալ, ծայրին ալ, կենդանին ալ նոյնն են, էզը կը հրապուրէ օրուն և երբ այլևս չախտրվիր անկէ, երբ կը տեսնէ թէ պէտք չունի անոր կը գտնէ կից մը տարով մէկ կողմ նետելու ճամբան:

(Շարք է: Ե)



թէ եթէ այդ է կնոջ արդուզարդի հանդէպ ունեցած տկարութեան իրական պատճառը, ուրեմն ինչո՞ւ իր փնտտածը գտնելէ, ասինքն ամուսնանալէ վերջ կը շարունակէ քայլել նոյն ճամբէն: Կինը կը նախանձի: Կը վախճայ որ ուրիշ կ'ընեն նոյն այդ միջոցով իր ամուսինը ձեռքէն կ'առնեն, ուստի միշտ պատնէշին վրայ կը զըտնուի իր ամուսինը ձեռքէ չփխցնելու համար:

Կինը լաւ կը հագուի ուրիշ այլերուն ուշադրութիւնը գրաւելու համար, որպէս զի ամուսինը նախանձի և միշտ իրեն հաւատարիմ մնայ: Իսկ եթէ կինը իր գտած ամուսինէն գո՛հ չէ, ընտանի է որ ուրիշ այլ մը ձեռք ձգելու համար կը գիմէ այդ միջոցին:

Բայց այս օրերուն երբ ամէն կին վայելուչ ըլլալ կ'աշխատի, երբ ամէն կին մեծ գուճարներ կամ ժամանակ կը վատնէ, գեղեցիկ երեւալու համար այլևս պէտք ունի ուրիշ զէնք փնտտելու: Կին մը իր արգուզարդով չկրնար գրաւել այն ուշադրութիւնը զոր կը գրաւէր առաջ, քանի որ ամէն կնոջ մտտ կայ:

Ահա այս է պատճառը որ կինը կը նետուի ինքնապատկերան մէջ, որոնք շատերու կողմէ կը մեկնուին իրր պարզ քնահաճոյք, բայց ես կնոջ քնահաճոյքը կը գտնեմ ոչ թէ իր փնտտածը չգտնող կնոջ մը ըրածներուն մէջ, այլ ընդհակառակը գտածը չսիրող կնոջ ըրածներուն մէջ:

Անցեալ օր բարեկամ մը զարմանալով գիտել կուտար կնոջ ըրածները.

— Եղբայր եւոպայի մէջ միշտեւ իսկ ֆուլթայոյ կը խաղան, հոս ալ սկսան ձի նստիլ, ինքնաշարժ վարել, եւայլն, ասանց ի՞նչ պիտի ըսես:

— Անոնք ինքզինքնին ցուցնելու, ուշադրութիւնները իրենց վրայ հրաւիրելու համար ձեռք առնուած միջոցներ են, որոնք եթէ բաւական չըլլան, կրնան գիմել տարօրինակ և աւելի ինքնատիպ միջոցներու:

Կինը պէտք կը զգայ ուշադրու ըլլալու, պէտք կը զգայ հիւ-

ՈՎ ԽԵՂԴԵՑ ՀՐԵԱՅ ՄԻԼԻՈՆԱՏԵՐԸ

ԱՄՍԹԵՐՏԱՄԻ ՔՐԻՓՕՆ ԵՂԵՌՆԻ ԱՊԱՑՈՅՑՆԵՐՈՒՆ ՅԵՆԱԾ՝ ՁԵՐԲԱԿԱԼՄԱՆ ՀՐԱՄԱՆԱԳԻՐ ՀԱՆԵՑ

ՄԱՐԴՈՒ ՄԸ ԴԵՍ ՈՐ ՈՋԻՐԸ ԳՈՐԾՈՒԵԼԵՆ ԵՐԿՈՒ ՕՐ ԱՌԱՋ ԲԱՆՏ ՆԵՏՈՒԱԾ ԷՐ ՍԱԿԱՅՆ ՍՊԱՆԵԱԼԻՆ ՔՈՎԷՆ ԱՆՈՐ ԳԻՐԸ ԵՒ ԱՒ ՈՒՐ ԿՐՏԵՐ. "Ե Ս Խ Ե Ղ Դ Ե Ա Մ Ա Հ Ը Ր Ի Զ Ա Յ Ն . . . ,"

Հեղինակը խորհրդաւոր երեւոյթ մը առաւ Ամսթերտամի Զայտերչէ փողոց, 23 թիւ տան ոճիրը: Ընդ մէկ շաբաթ անցաւ այն օրէն ի վեր, երբ քառասունըմէկ թիւ տօքի ջուրերէն հանեցին սոսկալի պարկ մը որուն մէջէն Լէնսթալ առունը կրող հրեայ ազամանագործին գրկալը ելաւ:

Ոստիկանութիւնը խիղճն ձեռք գարկաւ գործին. ոճրագործը և կամ ոճրագործները գտնելու համար թափուած բոլոր ջանքերը ի դերեւ ելան: «Հաարլեմ Բօսթ»-ի մէջ այս ոճրի մասին մանրամասնութիւններ տրուած են որոնք, իրենց շահեկանութեան համար, կուսանք ստորեւ:

Ոստիկանութեան քրիբօ ճիւղին շէֆը, իր սպարտէզին պարտադրած գաղտնապահութեան հաւատարիմ մնալով հանդերձ խոտովանեցաւ թէ այս ստիպան խորհրդաւոր ոճիր տեսած չէր:

Հորանայի մէջ, կէս դարէ ի վեր գործուած եղեռնագործութեանց ամէնէն մօտ, ոստիկանական լեզուով ամէնէն անլուծելի հանգոյցը Լէնսթալի սպանութիւնն է:

Լէնսթալը խեղդուած է. այսինքն խեղդամահ եղած է, այնուհետեւ պարկի մէջ գրած են անոր գրկալը, ոճրագործը իր ձեռքով ոճրին նկարագրութիւնը կ'ընէ, կը ստորագրէ և իր հասցէն կը ղէն յայտարարութեանը ներքեւ: Քրիփօյի պետը, իր պատմութիւնը սպալէս շարունակեց:

— Ոճրագործը գտանք, Զայտերչէ փողոց 23 թիւ տան հինգերորդ յարկի 4 թիւ սենեակը բնակող Մարյոս Վիալ անունով հրեայ մը: Մինչև հոս լաւ էր տեսնաք, ոճրին հեղինակը մեր ձեռքն է, նոյն իսկ գիր գրել տուինք անոր ու փորձագէտները տեղեկագիր տուին երկուս թէ սպանեալին բօթֆօշոյին մէջը գրաւոր յայտարարութիւնը և Մարյոս Վիալի գրիբը և ստորագրութիւնները յար և նման են:

Մարյոս Վիալի պաշտօնական տեղերու մէջ ունեցած գրիբը և ստորագրութիւնները բազմապատկերը որ միևնույն էին:

Արք, Մարյոս Վիալ տասներեք օրէ ի վեր Ռօթերտամի կեդրոնական բանտն է: Կը հարցնեմ ի՞նչպէս բանտարկուած մէկը Ռօթերտամէն Ամսթերտամ կուգայ և Լէնսթալը կը խեղդէ, յետոյ, ինծի անլուծելի կը մնայ սա գաղտնիքը. ոճիրը գործելէ ետք իր ձեռքով, յայտարարութիւն գրելու ստորագրելու թուական զննչու գաղտնիքը:

Ստորագրողը գոչեց. — Կը ներէք պարոն Բօսթալը. շիտակը չեմ հասկնար կոր:

Այո՛, պարոն ես կէս դարէ ի վեր բոլիս եմ, տասները տարիէ ի վեր քրիփօյի ճիւղին շէֆն եմ, ես ալ ոչինչ հասկցայ:

Մարյոս Ռօթերտամի բանտէն բերինք ընդ հեղուցութեամբ, խեղդամահ եղած մարդուն Բօթֆօշոյին կամ գրուած բառերը գրել տուինք, փո ձագէտները նայեցան և ըսին. «Ես և նման են երկու գրութիւններն ու ստորագրութիւնները»:

Կը կրկնեմ թէ, մենք սասով ալ չի շատացանք, բազմապատկեր մը ըրինք, Մարյոսի բանտ մտնելէ առաջ սեղանաւորական մէկ երկու հաստատութիւններուն մօտ անոր ունեցած գրութիւններուն հետ, քննեցինք նոյնպէս՝ իր սենեակին մէջ ունեցած գրութիւնները, ու տեսանք թէ սպանեալ Լէնսթալի բօթֆօշոյին մէջի գրութեան նման են:

Կարծեցեալ եղեռնագործին հարցուցինք. — Ինչո՞ւ խեղդեցիր Լէնսթալը. բնականաբար այս հարցումը ընել հարկադրուած էինք անոր:

— Խմբագիրը հարցուց. — Դիակը քանի՞ օրուան է:

— Հա՛, հասկցայ պատասխանեց քրիփօյի պետը, այսինքն ըսել կ'ուզէք թէ չկրնա՞ր ըլլալ որ Մարյոս նախ քան բանտ մտնելը գործած ըլլայ կղեւներ:

Կարծեցեալ եղեռնագործին հարցուցինք. — Ինչո՞ւ համար հանդուրժել որ Լէնսթալ կոչուող այս արարածը մէկ միլիոն ֆլորինի հարստութիւն ունենայ, երբ ես՝ ոչ իսկ բնիկն չեմ:

Որոշեցի զայն սպանել, այսպէսով ես անոր հարստութեան չեմ կրնար տէր ըլլալ, ո՛չ, սակայն գէթ զբամաստեաններուն պողպատէ արկներուն մէջ անշարժացած գրամը պետութիւնը աւելի օգտակար նպատակներու համար կը գործածէ:

(Մնացեալը վաղը)

Բայց պարոն, սպանուած մարդը, հրեայ ազամանագործ Լէնսթալ, ճիշդ տասներեք օր առաջ եկած է Լոնտոնէն:

Ուրեմն Մարյոս բանտը կը գտնուէր անոր Հորանտա հասնելէն երկու օր առաջ:

Մարյոս Ռօթերտամի կեդրոնական բանտը կը գտնուի, իսկ ոճիրը գործուած է՝ Ամսթերտամ:

Հրեայ Լէնսթալ Հորանտա գալէն երեք օր ետք, զանազան գործառնութիւններ կատարած է: Տրաման Քիւլպ յաճախած է. Լէնսթալի մասին մեր կատարած հետազոտութիւնները ցոյց կուտան թէ, այս մարդը ոչ իսկ անմեղ հանցք սիրող մը եղած է: Լէնսթալ առանձին կ'ապրէր, կնոջ հետ գտնուած էր, այս վերջինն ալ Լահէ կը բնակի, ասիկա ալ ստուգեցինք:

Կը տեսնաք, խորհրդաւոր ոճիր մըն է սա:

Արդարեւ, երբ մարդ մը խեղդած ու պարկին մէջ գրած են, հոս, տրամարանօրէն սա հարցումը ընել կը հարկադրուինք:

— Ո՞վ է և կամ ո՞վքեր են ոճրագործները:

— Ոճրագործը իր ոճիրը իր գրիբով գրեր ու յայտարարեր է:

— Ահա՛ ոճրագործին յայտարարագիրը. —

«Ես, ստորագրողս, չեմ կրնար հանդուրժել որ Լէնսթալ կոչուող այս արարածը մէկ միլիոն ֆլորինի հարստութիւն ունենայ, երբ ես՝ ոչ իսկ բնիկն չեմ»:

Որոշեցի զայն սպանել, այսպէսով ես անոր հարստութեան չեմ կրնար տէր ըլլալ, ո՛չ, սակայն գէթ զբամաստեաններուն պողպատէ արկներուն մէջ անշարժացած գրամը պետութիւնը աւելի օգտակար նպատակներու համար կը գործածէ:

(Մնացեալը վաղը)



JOLI FAMILIARILARI SAAT DAYANIR

Ս Ի Ը Ե Գ Ի Ռ Ի Թ Ի Ի Ի Ի

«Բազմանձր», ժառանգական, ֆլուրուսական, էվգաֆի տուրքի գործեր, «Ֆէրալ», «Էֆֆան», «Ֆերալ», «Բիթիլ», «Զայտերչէ», «Մառանգական գործեր», ամէն տեսակ սոնետներ, բնուր և մուրհակներու հետապնդում, Անգարայի և Իսթանպուլի պետական պաշտօնատանց մէջ

ԻՌՈՂԴՐԱԿՑՈՒԹԻՒՆՔ 1921
ԴԻՄԵՆ ՄԱՆՈՒԿ ՎՈՒՄՇԱՊՈՒՇ
Ա.մէն օր ժամը 12-14 եւ 16-17 Խրտանալու Պահիչ գաբու.
ՆԱԽԻՆ ՌԱԶՎԱՆՃԻԼԵՐ
Պերկիրճիլէր սօզագ, Շիրին խան 3րդ յարկ թիւ 10
Ճիշդ Պրինճիլ Վաքֆ խանին գիմացը:

ԶՈՒԱՐԹ ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

ՎԱՃԱՌԱԿԱՆԻ ԱՊՈՒՆ

Հարուստ վաճառական մը օտար քաղաք կ'երթայ առեւտուրի և հոն պատահմամբ գրաւել կնոջ մը հանգիստը՝ քիչ ատենուան մէջ ունեցած գրամներն անոր հետ շաշարէն ծախսելէ և սպառելէ յետոյ, կին բնակավայրը վերադառնալ կը ստիպուի, ու մեկնելէ առաջ գեղուհիին հետ վերջին անգամ տեսնուելուն կ'ըսէ. «Ահա ես քաղաքս պիտի երթամ: Նպատակս է գրամի վերածնել այնտեղի ապրանքներս ու յետոյ գալ հոս հաստատուիլ և քեզի հետ միասին իրկար ատեն հաճախի օրեր անցնել»:

տալով կնոջ մօտ յիշատակ կը թողու:

Այսպէս, իր ծննդավայրին մէջ գործերը կարգադրած, 2 տարիէն այդ հարուստ մարդը զարձակ վերջնական կնոջ քաղաքը կուգայ, վերջնականապէս հոն հաստատուելու մտադրութեամբ, և անոր լուր կը զրկէ, բայց ո՛չ բարիգաստեան եկող կ'ըլլայ և ո՛չ հրաւեր կ'ընդունի, որով կը ստիպուի ուղղակի ինք գիմել: Տուն կ'երթայ և դառն զանգատ յայտնելուն գեղուհին կը պատասխանէ.

— Ճշմարիտ է, քաղաքս զաւրեւելի լսեցի և կ'ուզէի ձեր որդիութիւնը հարցնել մէկուն միջոցաւ բայց հինէն իրարու անձանօթ ըլլալուս համարձակութիւն չունեցայ»: Վաճառականը զարմացած կը հարցնէ. «Երկու տարի առաջ ձեզի հետ գտնուեցայ երկար ատեն և իբր յիշատակ մէկ ակուսս ալ ձեզի նուիրեցի, միթէ մոռցայք»:

ԿԻՆՆ ԳՐԱԿԱՆԵՆ ԽՈՂՈՐ ԱՓ ԻՐ ԱԿՈՒՆԵՐ ԿԱՆԵՆՈՎ

— Ինչո՞ւ համար: — Անցեալ օր յանձնակատարի մը 100 ոսկի փոխ տուէք, ահա այդ առթիւ ձեր անունն ալ տեսարկս անցուցի 1972 կարգաթիւով:

— Բայց գիտնալու ես որ այդ անձը վստահելի, ունեւոր մէկն է և զբամս պիտի վերադարձնէ անպատճառ: — Կրնայ ըլլալ փաշա՛ս, բայց այդ պատճառաւ իմ թուահամարս չի փոխուիր երբեք, որովհետեւ այն ատեն ձեր անունը ջնջելով, այդ վճարողին անունը պիտի նշանակեմ:

ԻՄԱՖԱՆ ՄԵՌԵՐ Է

Սիրոս աղային խալֆան քանի մը օր խանութ չերթար: Ետգամձին իր աշխատանքներն մէկը տուն կը զրկէ զայն կանչելու: Աշխատող կ'երթայ ու կ'ըսէ. — Պետի՛կ աղա, չուտով եկուր, վարպետս քեզ կ'ուզէ: Խալֆան կը պատասխանէ. — Գնա Սիրոս աղայի բացատրէ որ իմ վիճակս ծանր է, հիւանդ պառ...

ՀՐԵՊԵՐԵԿ ԵԼԵԻ

«ՆՈՒԱԶՆԵՐ ԵՒ ՇՈՂԵՐ»-ՈՒ Բ. ՀԱՏՏՈՐ Գրուած ՍԱՐԳԻՍ ԲԱՐՍԵՂԵԱՆԻ կողմէ վաճառատեղի. Պիմէն Զարգացեալ, Զարգացեալ:

ՇԱԳՈՅԻ ԿՈՅՍ ԱՆՏԱՌՆԵՐՈՒՆ ՄԷՋ

ԱՄԷՆ ՎՍՅՐԿԵԱՆ ՃԱԳԱՐԻ ՊԷՍ ԶԱՐՆՈՒԵԼՈՒ ՎԱԽԸ

ՀԸՐՍԹ ՀՐԱՄԱՅԱԾ ԷՐ ԾԱԽՍԵԼ ԼԻԱԲՈՒՌՆ ԵՒ ՀԵՏԵԻԼ ԶԻՆ. ՇԱՐԺՈՒՄՆԵՐՈՒՆ

(Շար. երկիր քիւէն եւ վերջ)

Շուրջ հինգ հարիւր քիւմէթր Բարակուս գետին վրայ պիտի ճամբորդեն, Բարակուսի սահմանը հասնելու համար:

Գեղի Արեւազարձ Այծեղլիւր, Լանտաներու այս վայրերն աշխարհին մէջ, Հեղեղանման անձրեւներու տակ հինգ հարիւր քիւմէթր վայրերի գետի մը վրայ պիտի ճամբորդեն:

Կրնաք զիրար հասկնալ թէ մեր ուղեւորութիւնը ինչ աստիճան վրասնազնայն լինուի:

Մեր նաւը խիստ վարպետ և քաջ նաւապետի մը հրամանին ներքեւ էր:

Պիտի զարմանաք եթէ ըսեմ թէ Բարակուս գետը, որ Մաթթօ կրօնային բարձրարեւը սարահարթէն կը ըզրի և Բարակուսի կը միանայ իր նաւար քիւմէթրէն աւելի ընթացքին մէջ շատ անց 7-8 միլիոն խորութիւն ունի և երկու քիւմէթր լայնութիւն: Տակաւ սպաննէն զօր-ճամբորդի հինգ սկայ: Զարմանալի է սակայն Լատին Ամբիկան, այս անհուն աշխարհին մէջ կը տիրեն սպաննէնը և փորթուկէզերէնը:

Այս երկու բարբառները ռուսա-քիւմէթրն են այս երկրամասին, Արեւմտայն միջերկրի Հօրն հրաւանդա-նը: Խաղաղական ու Ատլանտեան Ամբիկաններուն միջեւ այս զոյգ բարբառները կ'իջին:

Մեր ուղեւորութիւնը ասանց կա- ղուար միջազգային վերջացաւ Բարա- կուսի սահմանին վրայ: Ժիշդ տասը օր տեւած էր:

Առաջին անգամ «հալթ» սպա- ռութիւնը լսած ատեննիս, ամէնքս ալ յուզուաւ մասնուեցանք:

Լանտաներու մէջէն, վիթխարի քարեմաններու անտառին խորէն, երկու ձեռք հրազէն պարպուեցաւ:

Կեցանք:

Կը գտնուէինք՝ Պրազիլի, Պօլի- վայի և Բարակուսի սահմաններուն խորքում միացած կէտին վրայ:

Հինգ վայրկեան չէր անցած, ինք- նաւարձ նստակը մեր կողմ կը սու- ղար:

Մեզի եկողը Բարակուսի զինու- զանի շարժուն բանակին պատկա- ռող տեղակալ մըն էր:

— Ո՞վ էք դուք, հարցուց:

Իսկոյն մեր յանձնարարողները ցոյց տուինք:

— Լրագրաց թղթակից, մրմաց գեմբին վրայէն կը յայտնուէր գժգո- յութիւնը:

Կառապետին կանոնական հար- ցուեցրը ուղղելէ ետք, մեր նաւը Լատին կապից ու ցամաք ելանք:

Պակայն հազիւ թէ ցամաք ոտք կրնամ էլնք, պաշարուեցանք սուխ- արուր զինուորներէ: Կայանաւորուած էինք, ձերբակալութիւնը տեղի կ'ու- նեցար յանուն Բարակուսի զինու- զանի իշխանութեանց:

Մեզ բանտ առաջնորդեցին, թէեւ բողբոջեցինք, սակայն ապարդիւն էր բողբոջ և գանգատ, չէ՞ որ պատե- ռուեցան կ'ապրուէինք իրարմ ար- ղազմական թղթակիցը էք թէ չէ:

ՀԱԼՔ ՕՓԵՐԵԹԻ

Մաքսիմի մէջ (Դ. Էն սկսեալ)

Մասնակցութեամբ Զօգօ Տալմասի և Ծովաբօսի

ԲԻԲԻՉԱ

ԱԶԱԳ ՍԻՆԵՄԱՆ ՍԻՐՈՅ ՍԵՆՖՕՆԻՆ

Շարլ Գուսայէ, Գաթիլին Լեպլըն

ԲՈՅԱՎԱՌ ԵՐԿԻՆՔԸ

հետաքրքրական ֆիլմ

ոխարիթէ ունի: Ո՞վ մտիկ կ'ընէ սակայն:

Եւ սակայն մտածը բազմաբու- թիւն էր, այո՛ թողաւոր էինք, մարդը մեզի այնքան ալ կարեւորութիւն չէր տուած:

Մեր պայուսակները մանրակրկիտ խուզարկեց, պիչ պիչ նայեցաւ ուս- տիցի գործիքին, դարձուց նորէն նայեցաւ և ինծի հարցուց:

Դուք ո՞ր լրագրին անունով կը ճամբորդէք:

— Հրրութի թերթերուն կողմէ կը ճամբորդեմ:

— Հասա դո՞ւք, հարցուց ընկե- ռոջս:

— Նիւ Եօքք Լէրրա, ըսաւ:

Միշտ նոյն կասկածաւ վերաբե- ռումը մեզի հանդէպ:

Երբ զիջեալան մեզի կոխեց, մեզ առաջնորդեցին բանակատեղին:

Շագօյի ճակատը բացած ատենս սորդէն թշնամութիւնները վերջ գտած էին: մինչեւ որ զինուորական «բնէ բասէ» առի ամէն ինչ լրացած էր, կամ Շագօյի կողմէն առաջին վարա- գոյքը փակուած էր:

Պրազիլը մեզ քեց՝ Բարակուս, այս երկիրը մեզ նման տաղտկալի հիւրերէն չէր արտօծեր, իսկոյն Ար- ժանթին քեցին մեզ: Արժանթին ալ մեզ Պօլիվայ նետեց, վերջապէս Լա Բազ ինկանք:

Ամերիկեան դեսպանը խիստ մի- ջանակեց սակայն, ինչպէս ըսի ուշ մնացած էինք:

Աւելի քան երկու ամիս տեւած էր այս շոր երկիրներու զինուորական իշխանութեանց անհամուտ գործու- ղութիւնները:

Մեր բարոյական կորուրը կը մնար ամուր, ես ու ձեռք վայրենի մէթիւ- ներ դարձած էինք սակայն:

Լա Բազի մէջ տեսայ թէ, ես իմ բովանդակ աղուէութիւնովս, առ- կնութիւնովս սորվելէք շատ քան ունէի Նիւ Եօքք Լէրրայի թղթակցէն:

Լա Բազէն Պուէնոս Այրէս երթա- լու ծրագիրս շատ պահալ գտնելով ըսաւ:

— Ես Շագօն հետիտան պիտի կտրեմ, ուղեգիրք Լա Բազ, Թէկու- սիկալա, Շագօ, Բարակուս կը յան- զէր: Եւ թէ Շագօն անցայ, այս խորհրդաւոր Սիլվաններու աշխարհին վրայ ունեցած ծանօթութիւնս և համ- բաւս կը պարտիմ անոր:

Ամէն վայրկեան ճագարի նման սատկելու վայրին հակառակ, երկուքս առանձին կարեցինք այս սարսափելի ճամբան:

Կ Ի Ն Ը

[Շար. Ե. էջէն]

Ուրեմն օրէնք մըն է որ կը գոր- ծազրուի և մենք կ'իյնը չենք ուզեր ճանչնալ պարզապէս անոր համար որ չենք կրնար տեսնել անոր այս ամե- նապարզ վիճակը:

Անշուշտ քիչը իր մտային կարու- ղութեան և նկարագրին համաձայն տարբեր ձևերով կը շարժի, բայց իր իւրաքանչիւր քայլափոխին նոյն է զրգապատճառը:

ՆՈՒԻՐԱՏՈՒՆԵՐ

(Շար. Գ. էջէն)

ցած են, փոխանակ գո՞ր ըլլալու որ բարենպաստակ գործի մը համար նոր լուծումներ հաւաքուած են:

— Տիկին, նպատակին նայեցէք, ըսողներուն երեսին:

— Ասիկա ցածութիւն է, վերջին կէս ոսկին ես տուի, պէտք է ինծի տաք:

Ասիկա առնուազն գալթակու- թիւն է, պիտի ըսէք:

Իսկ ես կը հարցնեմ. արդեօք այս տեսակ նուիրատուութիւն մը ո՞ր աստիճան կը յարմարի իր անունին:

ԱՌԱԿ

ցութեան: վաղը արդէն նշանաւոր ու համբաւաւոր մէկը պիտի ըլլար... Այո՛, վաղը:

Բայց ներկայիս բանտարկեալ էր և դէպքերը քիչ ատենէն պիտի չըջափոխէին իր դիրքը:

Իրաւ ալ խուցին ծանր դուռը ճանչաց ու ծխնինե- ռուն վրայ գառնալով բացուեցաւ: Բանտապահ մը իր խոշորագամ կոշիկները քաշկրտելով երեւցաւ սեմին վրայ և որոտաց:

— Ի՞նչ է ըրածիդ, ի՞նչ կ'ուզէք, դարձեալ խնդրեցաք: Թէեւ ըսած էին թէ գլխու տկարութիւնէ կը տատապիք, բայց չէի կարծեր թէ ձեր տագնապը պիտի վերակի գարձեալ:

Այո՛, այդպէս մի նայիք ինծի: Ձեզի կը խօսիմ... Ձեզի, քանի որ հոս ձեզի առանձին ենք:

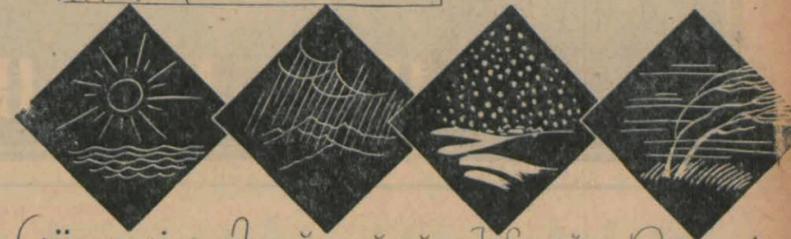
Նախ բժիշկը չպատասխանելու և իր դուարթութեան պատճառը անոր հասկնելու փափաք մը ունեցաւ: Բայց յետոյ մտածեց թէ քանի մը չպիտի ծառայէր այդ, քանի որ չպիտի կրնար բնաւ հասկնալ ըլլալ: Եւ ճիշդ այդ պատճառով ահա, բաւականացաւ ժպտելով: Բայց այդ պատասխանը բանտապահ մը գոհացնելու հանգամանքը չուներ:

— Ձեզէք հետս կատակել ուզէք, հաւատացէք որ բնաւ չեմ արտօծիր խօսած ատենս ժպտող բանտապահներէն... պատուաւոր քաղաքացի մը այդպէս չի կրնար վարուիլ: Իսկ բանտին մէջ կենցաղագրտական օրէնքներն ալ ի գորտ չեն: Հիմա հակացա՞ք, լուսա- բանուեցա՞ք:

Բանտապահը այս կարճ ճառէն հմայուած, կոնակը դարձուց բժիշկին, որ դարձեալ ինկած էր անկողնին վրայ: Դաժան պահապանը զանազօրէն յատալացաւ դէպի դուռը, կղպանքին ծակին մէջ միւրճեց մէջքն ի վար երկարած շղթայի մը ծայրի վաթսունէ աւելի բա- նայիններէն մին, և այս քնքուշ գործողութիւնը աւար- տելէ վերջ, ետին դարձաւ ու հարցուց, խիստ ու տի- րական ձայնով մը.



BIR SEYAHATE ÇIKARKE



Günesi, Yağmuru, Karı, Rüzgârı

DÜŞÜNÜN VE ÇANTANIZA

KREM PERTEV



YERLEŞTİRMEYİ UNUTMAYIN

Շ Ա Հ Ն Ա Զ Ա Ր
ԱՐԳԻՍՎԱՆ ԴԵՐՉՈՎԱՏՈՒՆ
 Պահել Գաբու, Պօրայի դեմ, Միկէ խան, Ա. յարկ
 Իր բազմաթիւ յարգոյ յանախորհներուն կը ծանուցանէ թէ իր վաճառատան մէջ մասնաւոր խնամքով կը պատրաստուին Փրաքի, սմօքի, ժաքի և Մաթայի և այլ զանազան հազուատներ, ամենա- վերջին նորաձեւութեանց համաձայն, խիստ զիւրաւատչելի գինե- լով, անզլ. և ֆրանս. տոկոս կերպաներով, լաւ ծախքերով ու մաքուր գործաւորութեամբ, ճաշակաւոր և անթերի ձեւով:
 Անգամ մը այցելել կը բաւէ

ՀԱՆԴԱՐՏԱՄԻՏ ԲԱՆՏԱՐԿԵԱԼԸ

Տօքթօր Վլնտով, գլխաւոր բանտին մէջ արգելա- փակուելէ վերջ այնքան ընկճուած էր որ, միաժամկ ու անհասկնալի բառերով միայն կրնար պատասխանել իրեն տրուած հարցումներուն:

Յետոյ երբ զայն արգելախուց մը փոխադրեցին կը- ցաւ կարգի դնել իր զաղափարները:

Ինքզինքին ուղղած առաջին հարցումը հետեալը ե- ղաւ:

— Ոստիկանութիւնը ինչպէ՞ս տեղեկացած էր թէ ժիւլիէն Պուստել իմ տունն կը գտնուի:

Նախ բժիշկը կարծեց թէ այս տեղեկատուութիւնը Լիւսիէն Բուրար կատարած էր: Բայց օրագրողը լու- թիւն խոստացած էր: Եւ ինչ շահ ունէր խոստումնազրու- ըլլալու համար: Ոչ ո՞չ: Այս ենթադրութիւնը արմատ- բանութեան չէր կրնար տեղալ: Ուրեմն զիպուածի՞ն պէտք էր վերադրել: Այո՛, թերեւս զիպուածն էր, զիպուածը

ԳԼԽՈՒ ԵՒ ԱԿՈՒԱՅԻ ՑԱՒԵՐՈՒՆ ՀԱՄԱՐ

ԱԼԿՕԲԱՆԸ

ԱՄԷՆԵՆ ԱԶԴԵՑԻԿ ՔԱՇԵՆ Է



Լուծողականներու մէջ գիտութեան վերջին հրաշալիքն է:
Տուփը 16 դրուէ: Կը ծախուի բոլոր դեղարաններուն մէջ:

որ առաջին անգամ առաջնորդած էր Լիւսիէնը, կրնար երկրորդ անգամ ալ տանիլ իր դէմ ոստիկանութեան առաջնորդ հանդիսանալով: Իրողութիւնը այլանդակ բայց անկարելի էր: Անպատասխանի մնացած այս հարցումէն վերջ, բժշկը ըրաւ աւելի զժուար ու մտահոգիչ հարցում մը.

— Ի՞նչպէս պիտի ելլեմ այս գործին մէջէն: Պիտի կրնամ ոստիկանապետէն աւելի խելացի դատաւոր մը գտնել, որպէս զի կարենամ համոզել թէ անհաւանական եղած այս գործը անկարելի չէ. որովհետեւ առանց այդ համոզման ու հրաշքի մը՝ զիս պիտի առաջնորդեն զէպի գատարան: Ի՞նչ տեղի պիտի ունենայ դատարանին մէջ: Հետեւանք զուշակել զժուար չէ, որովհետեւ անկարելի է 12 դատաւորներէն գոնէ 7ը հոգեբնութեան կան գիտութեան տեղեակ ըլլան: Դատական սխալներու ցանկը իմ գատապարտութեամբս հատ մըն ալ պիտի աւելցնէ իր գոհերու թիւին վրայ:

Այս խորհրդածութիւնները վերադարձուցած էին Տօքթ. Վինտօլի հանդարտամտութիւնն ու արթնամտութիւնը: Առաջին հարցաքննիչներուն առջեւ իր յիշողութիւնէն խուսափող ինքնարդարացման զօրաւոր խօսքերը հիմա աւելի ուժ և յստակութիւն ստացած էին: Արդէն կը պատրաստուէր մեծ պայքարի մը, որուն յաղթանակէն համար շարժման մէջ զրամ էր իր ամբողջ կամքն ու իմացականութիւնը:

Իր խուցը մտնելուն պէս, նստած էր մահճակալին ոտքին կողմը և հոն բոլորովին անշարժ երկարօրէն մխրճուած էր այս խորհրդածութեանց մէջ: Բայց իր ազգեցութեան ու գիտութեան յաղթանակին համար պայքարելու սրտումը տալուն պէս, ստքի ելաւ, սկսաւ մեծաքայլ երթիւնելիլ նեղ սենեակին մէջ, ինքնիրեն մենախօսելով վճռական շեշտով մը.

— Այո, պէտք է որ այս գործին մէջէ ելլեմ ամէն գնով: Այո... բայց ի՞նչպէս... ո՛հ, թերեւս...

ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ Կ. ՔԷՉԷՃԵԱՆ ԻՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ ԿԵՐՊԱՍԵՂԻՆԱՑ

Անգլ. և ուրիշամէն տեսակ տակուսն և առաջնակարգ կերպաներ
Ղալաթիա, Հարաներ փողոց. թիւ 36

Մեր վաճառատունէն առուտուրը ողնեքը բացարձակապէս կրնան վտանգ ըլլալ թէ երբեք չպիտի խաբուին, որովհետեւ մեր անշեղ և անյղի սկզբունքն է՝

**ՊԱՏՈՒԱԿՈՒԹԻՒՆ
ՈՒՂՂԱՄՏՈՒԹԻՒՆ
ԵՒ ՔԻՉՈՎ ԳՈՂԱՆԱԼ**

ԵՐԻՏԱՍԱՐԴՆԵՐ

Եթէ կ'ուզէք վայելուչ եւ միեւնոյն ասեմ շիֆ հագուստ մը ունենալ, անվարան դիմեցէ՛ք առաջնակարգ դերձակ

ՀՐԱՆԴ ՏԱՏՈՒՐԵԱՆԻ

Սուլամ Համամ, ճամբըպաքը խան, Բ. յ սրկ թիւ 8

ՃԷԻՐ ԹԻՅԱԹՐՈՍՈՒ

ամէն օր ժամը 8.30ին
կիրակի ժամը 13.30ին
(Բշ. օրերը տրամ իսկ Գշ. օրերը
օրէրէթ չկայ)
ՏՐԱՆՍ. ԹԱՏՐՈՆԸ (օրէրէթ)

ՄԱՍՔԱՐԱ

Դաշնաւորող՝ ձէմալ Բէշլա
**ԹԷՓԷՊԱՇԸ ՏՐԱՄ
ԱՅԱԳ ԹԱԳՆԸ ԱՐԱՍԵՆՏԱ**
Հեղինակ՝ Մաքսիմ Կորջի

Ան չուզեր հնազանդիլ ինծի և այս անհնազանդութեան հետեւանքով է որ ես հոս կը գտնուիմ ներկայիս: Բայց ով գիտէ: Թերեւս պիտի կրնամ վերստանալ իմ հեղինակութիւնս:

Բժիշկը կանգ առաւ, և իր էութեան բովանդակ ուժը կեզրոնացնելով միակ մտածումի մը, մէկ փափաքի մը վրայ երկար ատեն մնաց անշարժ իր խոցին մէջտեղը:

— Ո՛հ, վերջապէ՛ս...: Ուրեմն որչեցիք պատասխանել ինծի...: Ու ժպիտ մը լուսաւորեց իր դէմքը: Այո, կը տեսնե՞ս թէ պատասխանատուն դուն ես: Այո... է՛հ լաւ, ուրեմն գիտես ընե՛րիք չէ՞, Գնա, Գնա ուրեմն...:

Բժիշկը խօսած էր բարձրաձայն և գոհունակ քրքիլ մը արձակելով ինկաւ անկողինին վրայ մխիթարանքի հառաչով մը վերջացնելով: Իր ձեռքը բերած վարժութեամբ բժիշկը կրցեր էր զգալ ժիւլիէն Պուասէլի հոգիին ներկայութիւնը: Հոգիին եկած էր բժիշկին հրամաններուն ենթարկուելու: Այս անակնկալ երեւումը ճիշդ ժամանակին տեղի ունեցած էր, որովհետեւ դիպոցներուն նշագրակը կը պատրաստուէր յուշտել իր մարմնեղէն պատկանը:

Այս ստիպողութեան մէջ, երեսփոխանին հոգին վարկեան մը իսկ չկորսնցնելու համար, Բասքալ վէշն սանի աշխատասենեակէն դուրս խոյսցած էր, թիկնաթոռներէն մէկուն վրայ նստելով իր թոցուցած համբաւաւոր թղթածրարը որուն կապուած էր նախկին նախարարին ամբողջ պատիւնն ու կեանքը:

Պահ մը երեսփոխանին հոգին թափառեցաւ Տօքթօր Վինտօլի խոցին մէջ, կարծես թէ չկրնարով որոշել իր ընելիքը, ու յետոյ երբ դուրս ելաւ բժիշկը, զգաց յանկարծ իր առանձնութիւնը:

Այլեւս գործը կարգին էր ուրեմն, քանի որ բժիշկը սիրացած էր հոգիին վրայ իր ունեցած նախկին ազդե-

Ս Ա Կ Ա Ր Ա Ն

17 նոյեմբ. 1936 ԳԵ.

ԹՂԹԱԴՐԱՄՆԵՐ

Պանք Օթօման	242
Թրքական սակի	988
Սիւրբիլի	616
Լիբէթ	130
Ֆրանք ֆրանսական	118
Ղուկերիական ֆրանք	575
Պելճիական ֆրանք	85
Տրախի	23
Լէյ	14
Լէվա	23
Տօլար	125
Ռայխմարք	26

ՊԱՐՏԱԹՈՒՂԹԵՐ

ԵՒ ԲԱԺՆԵԹՈՒՂԹԵՐ

Բրէտի Ֆոնտիէ	1903	112
»	1911	103
Ներքին փոխառութիւն		99
Սըվազ		99
Անատուլ պարտախոցութ. Ա. Բ.		42
Պօն Անատուլ		45
Անատուլ բաժ.		25
» պարտ. Գ.		42
Թրամվէյ բաժ.		20
Բէժի		1.80
Շիրքէթի Հայրիէ		18
Իշ Պանքատը		10
Պօմօնթի		11
Կեզր. Դրամատուն		91.500
Բարափ		11
Տէրքօս		12
Սիման Արսլան		13
Իւնի Թիւրք Ա.		23
» » Բ.		22

Օ Ր Է Լ

Թ Ե Ր Ե Պ Ե Ը

Թարապիա, Թօփաթեանթի

կից եւ հաւամատոյցիցից

դէմ

Վասիփորի ամէնէն հմայիլ օրէրէն վրայ, հիանալի տեսարանայ հանգստաւէտ ու մաքուր սպասարան կուլիանք:

Արեւելեան ու եւրոպական ճաշ խոհանոց, ամէն տեսակ ըմպելիք խորժիլի աղանդերներով:

Հարսանեկան հանդէսներու համար մասնաւոր սրահներ ու սպասարկութիւն:

ԳԻՆԵՐԸ ՉԱՓԱԿՈՐ

ՀԵՆՍՉԱՅՆ 34...77

Տ Ք Թ. Ս. ՍԱՐԳԻՍԵԱՆ

փոխադրուած է Բանկայթիի մայրի դէմէն Չաֆէր փողոց թիւ 15:

Bastıldığı yer

Selâmet Matbaası

Neşriyat Müdüri

PÜZANT ŞAMLIYAN